




**Endoskopowy zestaw do odsysania oraz odsysania / płukania jednorazowego użytku**  
Instrukcja obsługi

Nr kat.: 0208-SXC30007SS05; 0208-SXC30007SS10; 0208-SIC05G; 0208-SIC10G; 0208-SIC05E; 0208-SIC10E, 0208-SIC05GB, 0208-SIC10GB, 0208-XXC05, 0208-XXC10, 0208-XXC05B, 0208-XXC10B

 <p><b>Grena (Qingdao) Medical Devices Ltd.</b>, No 318 Huanghe West Road, Huangdao District, Qingdao City, Shandong Province, 266555, China</p>	<p><b>Informacje kontaktowe:</b> Phone: +86 0532-86769190 Fax: +86 0532-86767322</p>	 <p><b>MDML INTL LTD.</b>, 10 McCurtain Hill Clonakilty, Co. Cork, P85 K230, Republic of Ireland</p>	
--	--	---	---

**Uwaga:**  
Niniejsza instrukcja obsługi nie może być używana jako poradnik chirurgiczny opisujący użycie zestawu do odsysania i odsysania - płukania. W razie potrzeby należy skontaktować się z naszą firmą lub autoryzowanym dystrybutorem. Należy zapoznać się z właściwymi instrukcjami technicznymi, profesjonalną literaturą medyczną oraz przejść szkolenie pod nadzorem chirurga mającego doświadczenie w małoinwazyjnych technikach chirurgicznych. Zalecamy dogłębne zapoznanie się z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi; niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może mieć poważne następstwa kliniczne, takie jak uraz pacjenta, infekcja, infekcja krzyżowa lub śmierć.

**Wskazania:**  
Zestawy do odsysania-płukania jednorazowego użytku są przeznaczone do usuwania płynów oraz do płukania jam ciała podczas zabiegów endoskopowych.  
Zestawy do odsysania jednorazowego użytku są przeznaczone do usuwania płynów z jam ciała podczas zabiegów endoskopowych, w trakcie których płukanie nie jest wymagane.

**Opis:**  
Zestaw do odsysania i zestaw do odsysania – płukania są przeznaczone do wykorzystania w trakcie pojedynczego zabiegu u jednego pacjenta. Są dostępne w wersjach 5mm i 10mm oraz mogą być używane z najbardziej popularnymi rozmiarami trokarów optycznych. Indeks B na końcu numeru referencyjnego oznacza 45-centymetrową wersję bariatryczną. Dostępne są dodatkowe kaniule ssąco-płuczące (0208-XXC05, 0208-XXC10, 0208-XXC05B, 0208-XXC10B) do ewentualnej wymiany kaniuli.

Zestawy do odsysania - płukania 0208-SIC05G, 0208-SIC05GB i 0208-SIC10G, 0208-SIC10GB są wyposażone w ergonomiczny uchwyt wyposażony w zawory ssące i płuczące obsługiwane za pomocą przycisków oznaczonych kolorami – biały dla ssania, niebieski dla płukania. Zintegrowane drenaże umożliwiają łatwe podłączenie worków do płukania oraz źródła ssania.

Zestawy do odsysania – płukania 0208-SIC05E i 0208-SIC10E są ekonomiczną wersją zestawów ssących z opcją płukania za pomocą wysokoobjętościowej strzykawki (strzykawka nie jest dołączona do zestawu) przez boczny port Luer-Lock.

Zestawy do odsysania 0208-SXC30007SS05 i 0208-SXC30007SS10 są przeznaczone jedynie do odsysania i zostały wyposażone w 3-metrowy dren umożliwiający podłączenie do źródła ssania.

**Przeciwwskazania:**

1. Użycie zestawu do odsysania i zestawu do odsysania – płukania jednorazowego użytku jest niewskazane przy występowaniu jakichkolwiek przeciwwskazań do przeprowadzenia zabiegu endoskopowego.
2. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania, z wyjątkiem wskazań określonych w niniejszej instrukcji.

**Opis użycia:**

1. Otwórz opakowanie wykorzystując standardową technikę aseptyczną.
2. Podłącz wolną końcówkę żeńską drenu łączącego z kaniulem ssącym.
3. Ustaw pożądaną siłę ssania.

**Przy zastosowaniu 0208-SXC30007SS05 lub 0208-SXC30007SS10:**

1. Zamknij zacisk na drenie.
2. Wprowadź kaniulę ssącą do trokara i przesunij do miejsca, z którego należy odessać płyn.
3. Otwórz zacisk, aby rozpocząć odsysanie.
4. Po zakończeniu odsysania zamknij zacisk i usuń kaniulę z trokara.

**Przy zastosowaniu 0208-SIC05E lub 0208-SIC10E:**

1. Zamknij zacisk na drenie.
2. Upewnij się, że zatyczka na bocznym porcie luer-lock jest zamknięta.
3. Wprowadź kaniulę ssąco-płuczącą do trokara i przesunij do miejsca, z którego należy odessać płyn, lub które należy przepłukać.
4. Jeśli należy zastosować odsysanie:
  - otwórz zacisk, aby rozpocząć odsysanie,
  - po zakończeniu odsysania zamknij zacisk.
5. Jeśli należy zastosować płukanie:
  - zdejmij zatyczkę z bocznego portu luer-lock, podłącz strzykawkę wypełnioną roztworem fizjologicznym i wprowadź płyn do właściwego obszaru,
  - otwórz zacisk, odłącz strzykawkę i zamknij boczny port luer-lock za pomocą zatyczki,
  - usuń płyn płuczący z jamy ciała za pomocą ssaka,
  - zamknij zacisk po zakończeniu odsysania.
6. Po zakończeniu ssania i/lub płukania usuń kaniulę z trokara.

**Przy zastosowaniu 0208-SIC05G, 0208-SIC05GB lub 0208-SIC10G, 0208-SIC10GB:**

1. Wprowadź igły bioprzebijające do worków z płynem irygacyjnym. Jeśli drugi worek z płynem nie jest używany, zamknij zacisk na nieużywanym drenie irygacyjnym za pomocą dołączonego zacisku, aby zminimalizować ryzyko utraty płynu irygacyjnego.
2. Zawieś worki irygacyjne na wysokości około 1 metra nad ciałem pacjenta.
3. Otwórz zacisk jednego z worków irygacyjnych.
4. Naciśnij niebieski przycisk na uchwycie, aby otworzyć zawór irygacyjny i główną linię płuczącą.
5. Naciśnij biały przycisk na uchwycie, aby sprawdzić, czy linia ssąca jest drożna.
6. Wprowadź kaniulę ssąco-płuczącą do trokara i przesunij do miejsca, z którego należy odessać płyn, lub które należy przepłukać.
7. Naciśnięcie niebieskiego przycisku otwiera zawór płuczący, jego zwolnienie automatycznie zamyka zawór.
8. Naciśnięcie białego przycisku otwiera zawór ssący, jego zwolnienie automatycznie zamyka zawór.
9. Po zakończeniu ssania i/lub płukania usuń kaniulę z trokara.

**Kompatybilność zapasowych kaniuli ssąco-płuczących:**

Zapasowe kaniule ssąco-płuczące 0208-XXC05, 0208-XXC10, 0208-XXC05B, 0208-XXC10B są kompatybilne z każdym z zestawów do odsysania - płukania 0208-SIC05G, 0208-SIC10G, 0208-SIC05GB, 0208-SIC10GB.

**Dodatkowe ostrzeżenia i środki ostrożności:**

1. Małoinwazyjne zabiegi chirurgiczne powinny być przeprowadzane jedynie przez chirurgów odpowiednio przeszkolonych do ich wykonywania.
2. Aby uniknąć uszkodzenia organów wewnętrznych, należy utrzymywać oddech otryzwowy podczas używania jednorazowych narzędzi endoskopowych.
3. Przed przeprowadzeniem zabiegu należy się upewnić, czy urządzenia są kompatybilne z innymi wykorzystywanymi produktami.
4. Jeśli ssanie nie jest używane należy upewnić się, że:
  - zawór ssący 0208-SIC05G, 0208-SIC05GB i 0208-SIC10G, 0208-SIC10GB nie pozostał w pozycji wciśniętej,
  - zaciski 0208-SIC05E, 0208-SIC10E, 0208-SXC30007SS05 i 0208-SXC30007SS10 nie są otwarte, w celu zminimalizowania spadku odmy otryzwowej.
5. Przy zastosowaniu 0208-SIC05E lub 0208-SIC10E do płukania, bardzo ważne jest, aby otworzyć zacisk przed usunięciem w celu zapobieżenia wytrzyśnięciu płynu z kaniuli przez boczny port luer-lock ze względu na naciśnięcie występujące w jamie otryzwowej.
6. Kiedy jedna butelka z płynem irygacyjnym jest podłączona, należy się upewnić, że zacisk na nieużywanym drenie do płukania jest zamknięty, aby zminimalizować ryzyko utraty płynu irygacyjnego.
7. Należy wyrzucić wszystkie przyrządy, których opakowania zostały otwarte, bez względu na to, czy były wcześniej używane.
8. Użyć natychmiast po otwarciu.
9. Ten produkt jest przeznaczony do wykorzystania w trakcie pojedynczego zabiegu na jednym pacjencie. Ponowna sterylizacja, użycie i modyfikowanie mogą prowadzić do poważnych konsekwencji, włączając w to śmierć pacjenta.
10. Do wykorzystania jedynie przez wykwalifikowany personel medyczny.
11. Należy zadbać o właściwą utylizację wyrobu i opakowania po użyciu, w zgodzie z zasadami obowiązującymi w szpitalu.



Wyrób jednorazowego użytku



Sterylizacja tlenkiem etylenu



Chronić przed wilgocią



Zapoznaj się z instrukcją użycia



Wytwórca



Uwaga, zapoznaj się z załączoną dokumentacją



Nie resterylizować



Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone



Autoryzowany Przedstawiciel na terenie UE